

Art. 10. Les statuts de l'ASBL Sociale Dienst et ses modifications ultérieures sont transmis au Parlement flamand par le Gouvernement flamand.

L'ASBL Sociale Dienst transmet chaque année son rapport annuel au Gouvernement flamand et au Parlement flamand.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.
Bruxelles, le 2 mars 2007.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
Y. LETERME

Le Ministre flamand des Affaires administratives, de la Politique extérieure, des Médias et du Tourisme,
G. BOURGEOIS

—
Note

(1) *Session 2006-2007*

Documents. — Projet de décret : 1035 - N° 1. — Rapport : 1035 - N° 2.

Annales. — Discussion et adoption : Séance du 14 février 2007.

—
VLAAMSE OVERHEID

N. 2007 — 1425

[C - 2007/35437]

9 FEBRUARI 2007. — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 17 juli 1985 tot vaststelling van de normen waaraan een serviceflatgebouw, een woningcomplex met dienstverlening of een rusthuis moet voldoen om voor erkenning in aanmerking te komen

De Vlaamse Regering,

Gelet op de decreten inzake voorzieningen voor bejaarden, gecoördineerd op 18 december 1991, inzonderheid op artikel 15, § 1, 10°, 11° en 12°;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 17 juli 1985 tot vaststelling van de normen waaraan een serviceflatgebouw, een woningcomplex met dienstverlening of een rusthuis moet voldoen om voor erkenning in aanmerking te komen, inzonderheid op artikel 2, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 30 november 2001 en 4 juni 2004;

Gelet op het aanhangsel nr. 5 van 13 juni 2005 bij het Protocol 2 gesloten op 1 januari 2003 tussen de federale overheid en de overheden bedoeld in artikel 128, 130 en 135 en 138 van de Grondwet, betreffende het te voeren ouderenzorgbeleid, inzake de prijzen die toegepast worden in de instellingen voor opvang of huisvesting van bejaarden;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 20 november 2006;

Gelet op het advies nr. 41.907/3 van de Raad van State, gegeven op 4 januari 2007, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Norm 1.2. van bijlage B bij het besluit van de Vlaamse Regering van 17 juli 1985 tot vaststelling van de normen waaraan een serviceflatgebouw, een woningcomplex met dienstverlening of een rusthuis moet voldoen om voor erkenning in aanmerking te komen, wordt vervangen door wat volgt :

« 1.2. Elk rusthuis is verplicht een reglement van orde op te stellen dat de wederzijdse rechten en plichten van de bewoner en van de voorziening moet omvatten.

Daarin moeten minstens de volgende punten worden vermeld :

1.2.1. de identificatie- en contactgegevens van de voorziening en de verantwoordelijke beheersinstantie ervan, en de erkenningsnummers van de voorziening;

1.2.2. de algemene principes van het reglement van orde, vermeld in de erkenningsnormen 1.4., 1.5., 1.6., 1.7. en 1.8.;

1.2.3. de opnameprocedure en de opnamevoorwaarden;

1.2.4. de omstandigheden die aanleiding kunnen geven tot ontslag uit de voorziening en de opzeggingstermijn;

1.2.5. de specifieke regelingen bij tijdelijke afwezigheid of overlijden van de bewoner;

1.2.6. de wijze waarop binnen de voorziening het dagelijkse leven en de verzorging wordt georganiseerd, in het bijzonder met betrekking tot de dagindeling, de maaltijden, de bezoekerregeling, en de organisatie van activiteiten;

1.2.7. de wijze waarop de bewonersraad en in voorkomend geval de aanvullende familierraad worden samengesteld en de wijze waarop die functioneren;

1.2.8. de procedure voor de behandeling van suggesties, opmerkingen en klachten;

1.2.9. het registratienummer en de datum van de registratie.

Elke bepaling in een reglement van orde of de toepassing ervan die niet in overeenstemming is met de erkenningsnormen is nietig en zonder voorwerp. »

Art. 2. Norm 1.3. van bijlage B van hetzelfde besluit, wordt vervangen door wat volgt :

« 1.3. Het reglement van orde en elke latere wijziging ervan moeten door de verantwoordelijke beheersinstantie van het rusthuis voor registratie aan het agentschap bezorgd worden.

1.3.1. Het in het rusthuis gehanteerde reglement van orde moet uiterlijk twee maanden voor de aanvang van de uitbating van het rusthuis aan het agentschap bezorgd worden. Binnen een maand na de ontvangst ervan deelt het agentschap het registratienummer en de datum van registratie mee aan de beheersinstantie van het rusthuis.

1.3.2. Als de bepalingen van het reglement van orde gewijzigd worden, moet het gewijzigde reglement van orde voorafgaandelijk aan het agentschap bezorgd worden. Binnen een maand na de ontvangst ervan deelt het agentschap het nieuwe registratienummer en de datum van registratie mee aan de beheersinstantie van het rusthuis.

De doorgevoerde wijzigingen hebben op zijn vroegst uitwerking dertig dagen na de betekening van het geregistreerde reglement van orde aan de bewoner of, in voorkomend geval, aan zijn vertegenwoordiger overeenkomstig norm 1.4. »

Art. 3. Norm 1.4. van bijlage B van hetzelfde besluit, wordt vervangen door wat volgt :

« 1.4. Behalve in geval van dringende opname moet het reglement van orde vóór de opname van de bewoner en vóór de ondertekening van de schriftelijke overeenkomst worden overhandigd en toegelicht aan de bejaarde of, in voorkomend geval, zijn vertegenwoordiger, en moet door hem ondertekend worden voor ontvangst.

Elke wijziging van het reglement moet eveneens aan de bewoner of, in voorkomend geval, zijn vertegenwoordiger worden overhandigd, en moet door hem ondertekend worden voor ontvangst. »

Art. 4. Norm 1.9. van bijlage B van hetzelfde besluit, wordt vervangen door wat volgt :

« 1.9. schriftelijke overeenkomst :

1.9.1. Voor tot de opname wordt overgegaan, wordt tussen de vertegenwoordiger van de verantwoordelijke beheersinstantie van de voorziening en de bejaarde of, in voorkomend geval, zijn vertegenwoordiger of een vertrouwenspersoon aangewezen door de bejaarde en niet behorend tot de voorziening, een schriftelijke overeenkomst gesloten in zoveel exemplaren als er partijen zijn, waarin onder meer de volgende gegevens zijn opgenomen :

- de identificatiegegevens van de contracterende partijen;
- de woongelegenheid die aan de bejaarde bij de opname wordt toegewezen of de plaats in een meerpersoonskamer met behoud van de toepassing van de bepalingen van norm 1.7.;
- het bedrag en de samenstelling van de dagprijs overeenkomstig de bepalingen van norm 1.10.1.;
- de diensten en leveringen die aanleiding geven tot de aanrekening van een extra vergoeding overeenkomstig de bepalingen van norm 1.10.2.;
- de regeling inzake voorschotten ten gunste van derden overeenkomstig de bepalingen van norm 1.10.3.;
- een eventuele voorschotregeling met betrekking tot de dagprijs;
- het eventuele bedrag van de waarborgsom en de mogelijke aanwending ervan;
- de regeling en de tarieven voor terugbetaling voor de niet-gebruikte leveringen en diensten, in het bijzonder bij tijdelijke afwezigheid of bij overlijden;
- de wijze waarop de overeenkomst beëindigd kan worden door de bewoner of de beheersinstantie van de voorziening en de opzeggingstermijn;
- als het beheer van gelden of goederen overeenkomstig punt 1.8. aan de dagelijkse verantwoordelijke wordt toevertrouwd, de wijze waarop dat zal gebeuren;
- de identificatie van de natuurlijke of rechtspersonen die belast zijn met de betaling en de wijze waarop de betaling uitgevoerd zal worden;
- de regelingen inzake aansprakelijkheid en verzekeringen;
- de wijze waarop de schriftelijke overeenkomst kan gewijzigd worden overeenkomstig de bepalingen van norm 1.9.6.;
- het registratienummer en de datum van registratie.

De overeenkomst is van onbepaalde duur.

Elke bepaling in een schriftelijke overeenkomst of de toepassing ervan die niet in overeenstemming is met de erkenningsnormen is nietig en zonder voorwerp.

1.9.2. Het bedrag van de waarborgsom mag niet hoger zijn dan dertigmaal de dagprijs. Dat bedrag wordt op een geblokkeerde en gepersonaliseerde rekening geplaatst en de opbrengst ervan is naar de bewoner.

Het gereserveerde bedrag dient enkel ter uitvoering van de bepalingen van de afgesloten schriftelijke overeenkomst of ter betaling van een eventuele schadevergoeding voor opzettelijk veroorzaakte schade.

1.9.3. Bij afwezigheid van de bewoner moeten de door hem niet gebruikte leveringen en diensten tegen marktconforme prijzen terugbetaald worden. Die regeling geldt minstens voor de kostprijs van de maaltijden.

In de schriftelijke overeenkomst wordt uitdrukkelijk bepaald voor welke leveringen en diensten, in welke gevallen en op welke wijze dat bedrag terugbetaald zal worden.

De terugbetaling gaat in vanaf de eerste dag afwezigheid voor een bewoner die zijn afwezigheid minstens 24 uur voorafgaandelijk aan de voorziening heeft gemeld en die minstens 24 uur afwezig blijft, of vanaf de eerste kalenderdag die volgt op de ziekenhuisopname van een bewoner.

Zonder voorafgaande melding gaat de terugbetaling in vanaf de eerste dag die volgt op de vaststelling van de afwezigheid of op basis van de regeling, vermeld in de schriftelijke overeenkomst.

1.9.4. Als de bewoner de schriftelijke overeenkomst wil beëindigen, bedraagt de opzeggingstermijn dertig dagen, die ingaat de eerste dag die volgt op de ontvankelijke betekening ervan aan de beheersinstantie van het rusthuis. De ontvankelijkheidsvereisten zijn bepaald in de overeenkomst.

Als de beheersinstantie van de voorziening de schriftelijke overeenkomst wil beëindigen, bedraagt de opzeggingstermijn zestig dagen, die ingaat de eerste dag die volgt op de ontvankelijke betekening ervan aan de bewoner. De ontvankelijkheidsvereisten zijn bepaald in de overeenkomst. De bepalingen, vermeld in norm 1.6., blijven hierbij onverminderd van toepassing.

Gedurende de opzeggingstermijn mag er bovenop de dagprijs geen extra vergoeding aangerekend worden, ongeacht door wie de overeenkomst beëindigd is.

Ongeacht door wie de overeenkomst beëindigd wordt, geldt dat indien een woongelegenheden ontruimd en opnieuw bewoond wordt binnen de opzegperiode, de dagprijs, in voorkomend geval verminderd met de bedragen van de niet-gebruikte leveringen en diensten bij de afwezigheid van de bewoner, alleen kan worden aangerekend tot de dag die voorafgaat aan de wederingebruikname.

De eerste dertig dagen van het verblijf worden beschouwd als een proefperiode. De opzeggingsperiode wordt in dat geval zowel voor de bewoner als voor de beheersinstantie van de voorziening beperkt tot zeven dagen.

1.9.5. Het overlijden van een bewoner stelt de facto een einde aan de overeenkomst.

De termijn waarover de nabestaanden beschikken om de kamer te ontruimen, is bepaald op vijf dagen en kan verlengd worden mits beide partijen daartoe uitdrukkelijk akkoord verlenen.

Gedurende die termijn kan enkel de dagprijs, verminderd met de bedragen van de niet-gebruikte leveringen en diensten, verder aangerekend worden.

Als binnen die termijn de kamer opnieuw bewoond wordt, kan de dagprijs alleen worden aangerekend tot de dag die voorafgaat aan die nieuwe bewoning.

Als de kamer niet binnen de bepaalde termijn ontruimd werd, kan de beheersinstantie van de voorziening de kamer zelf ontruimen en de persoonlijke bezittingen van de overleden bewoner opslaan. Hiervoor kunnen tegen marktconforme prijzen opslagkosten aangerekend worden aan de nabestaanden.

1.9.6. Het model van schriftelijke overeenkomst en elke wijziging ervan moeten door de beheersinstantie van het rusthuis ter registratie aan het agentschap bezorgd worden.

Het model van schriftelijke overeenkomst moet uiterlijk twee maanden voor de aanvang van de uitbating van het rusthuis aan het agentschap bezorgd worden. Binnen een maand na de ontvangst ervan deelt het agentschap het registratienummer en de datum van registratie mee aan de beheersinstantie van het rusthuis.

Als het model van schriftelijke overeenkomst gewijzigd wordt, moet het gewijzigde model aan het agentschap bezorgd worden. Binnen een maand na de ontvangst ervan deelt het agentschap het nieuwe registratienummer en de datum van registratie mee aan de beheersinstantie van het rusthuis. Het gewijzigde model van schriftelijke overeenkomst mag pas gehanteerd worden na de ontvangst van het nieuwe registratienummer en de datum van registratie.

Voor de bestaande schriftelijke overeenkomsten kan samen met het gewijzigde model van schriftelijke overeenkomst een model van addendum bij de reeds gesloten overeenkomsten aan het agentschap bezorgd worden. Binnen een maand na de ontvangst ervan deelt het agentschap het registratienummer en de datum van registratie mee aan de beheersinstantie van het rusthuis.

Het addendum mag op zijn vroegst gehanteerd worden dertig dagen na de ontvangst van het nieuwe registratienummer en de datum van registratie, en na de goedkeuring ervan door de bewoner of, in voorkomend geval, zijn vertegenwoordiger. Als de bewoner of, in voorkomend geval, zijn vertegenwoordiger niet akkoord gaan, kan de bewoner verder in de voorziening verblijven op basis van de voorheen gesloten overeenkomst.

De registratie is niet vereist als de doorgevoerde wijzigingen enkel betrekking hebben op een aanpassing van het bedrag van de dagprijs. In dat geval wordt een individueel addendum bij de gesloten overeenkomsten betekend aan de bewoner of, in voorkomend geval, aan zijn vertegenwoordiger. De bepalingen van dat addendum gaan op zijn vroegst in dertig dagen na de betekening ervan aan de bewoner of, in voorkomend geval, aan zijn vertegenwoordiger. »

Art. 5. Norm 1.10. van bijlage B van hetzelfde besluit, wordt vervangen door wat volgt :

« 1.10. dagprijs, extra vergoeding en betaling ten gunste van derden

1.10.1. Onder het begrip « dagprijs » wordt verstaan de prijs per dag die door de bewoner of zijn vertegenwoordiger betaald moet worden en die minimaal de kostprijselementen omvat voor huisvesting en verzorging van de bewoner, die beschouwd worden als deel uitmakend van de normale activiteiten van een rusthuis.

1.10.2. Er kan enkel een extra vergoeding worden aangerekend voor de persoonlijke en individuele diensten en leveringen die in de overeenkomst uitdrukkelijk vermeld worden en die niet behoren tot de minimale kostprijselementen van de dagprijs. De beheersinstantie van de voorziening moet op eenvoudig verzoek de bewijsstukken kunnen voorleggen die de uitgaven rechtvaardigen. Die extra vergoeding mag enkel tegen marktconforme prijzen aangerekend worden.

1.10.3. Onder het begrip « voorschotten ten gunste van derden » wordt verstaan elke uitgave die door de voorziening betaald wordt op naam van de bewoner en die voor hetzelfde bedrag terugbetaald wordt door de bewoner of zijn vertegenwoordiger. Die uitgave moet gerechtvaardigd kunnen worden door een bewijsstuk.

1.10.4. De minister bepaalt welke kostprijselementen minimaal deel moeten uitmaken van de dagprijs.

Tevens kan de minister bepalen voor welke extra diensten en leveringen er een extra vergoeding aangerekend kan worden en, in voorkomend geval, onder welke voorwaarden die aangerekend mag worden.

De minister kan ten slotte bepalen welke uitgaven als voorschotten ten gunste van derden beschouwd moeten worden.

1.10.5. Jaarlijks bezorgt de voorziening tegen 31 maart van het lopende jaar aan het agentschap een overzicht van de in de voorziening op 1 januari van het desbetreffende jaar gehanteerde dagprijzen, eventueel opgesplitst per kostensoort, en van de in de voorziening aangerekende extra vergoedingen.

Als er ten opzichte van de gegevens van 1 januari van het voorafgaande jaar geen wijzigingen zijn gebeurd, volstaat het dat te melden aan het agentschap.

1.10.6. De in de voorziening gehanteerde dagprijzen en extra vergoedingen, evenals de regeling inzake voorschotten voor derden worden duidelijk geafficheerd op een centrale plaats die toegankelijk is voor alle bewoners, bezoekers en personeel. »

Art. 6. Norm 1.12. van bijlage B van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 17 april 1991, wordt vervangen door wat volgt :

« 1.12. De verantwoordelijke beheersinstantie van de voorziening moet een reglement van opname- en ontslagbeleid opstellen dat voor registratie aan het agentschap bezorgd moet worden overeenkomstig de procedure bepaald in norm 1.3.

In dat reglement van opname- en ontslagbeleid mogen geen opname- en ontslagcriteria opgenomen worden die betrekking hebben op :

- 1° de ideologische, filosofische, politieke of godsdienstige overtuiging van de bewoner;
- 2° de lidmaatschap van een organisatie of groepering;
- 3° de financiële draagkracht van de bejaarde.

Het reglement van opname- en ontslagbeleid mag geïntegreerd worden in het reglement van orde, vermeld in norm 1.2. »

Art. 7. Norm 6.3. van bijlage B van hetzelfde besluit, wordt vervangen door wat volgt :

« 6.3. Op het einde van elke maand wordt voor iedere bewoner van het rusthuis een rekening opgemaakt waarop onder meer de volgende gegevens duidelijk zijn vermeld :

- de identiteit van de bewoner;
- het aantal dagen dat de bewoner in het rusthuis verbleven heeft. Als het verblijf minder dan een volle maand bestrijkt, worden eveneens de begin- en einddatum van het verblijf vermeld;
- de gevraagde dagprijs;
- een gedetailleerde opgave van al de boven de dagprijs in rekening gebrachte extra vergoedingen (aard, aantal en bedrag);
- voorschotten ten gunste van derden
- in voorkomend geval de terugbetaalde diensten en leveringen;
- in voorkomend geval de reeds betaalde bedragen voor de afgelopen verblijfsperiode en de te betalen bedragen voor de volgende maand;
- het totale verschuldigde nettobedrag, te betalen door de bewoner of zijn vertegenwoordiger, en eventueel het bedrag ten laste van derden.

Een exemplaar van die rekening wordt overhandigd aan elke natuurlijke of rechtspersoon die geheel of gedeeltelijk belast is met de betaling. »

Art. 8. In afwijking van artikel 2 moet het reglement van orde van de rusthuizen die op de datum van inwerkingtreding van deze bepaling bestaan, door de verantwoordelijke beheersinstantie ervan binnen zes maanden na de ingangsdatum van dit besluit ter registratie aan het agentschap bezorgd worden. Binnen drie maanden na de ontvangst ervan deelt het agentschap het registratienummer mee aan de beheersinstantie van het rusthuis.

Als naar aanleiding hiervan wijzigingen doorgevoerd worden in het in de voorziening gehanteerde reglement van orde, hebben die pas uitwerking na de ontvangst van het registratienummer en op zijn vroegst dertig dagen na de betekening ervan aan de bewoner of, in voorkomend geval, zijn vertegenwoordiger, overeenkomstig norm 1.4.

Art. 9. In afwijking van artikel 4 moet het model van schriftelijke overeenkomst van de rusthuizen die op de datum van inwerkingtreding van deze bepaling bestaan, door de verantwoordelijke beheersinstantie ervan binnen zes maanden na de ingangsdatum van dit besluit ter registratie aan het agentschap bezorgd worden. Binnen drie maanden na de ontvangst ervan deelt het agentschap het registratienummer mee aan de beheersinstantie van het rusthuis.

Als naar aanleiding hiervan wijzigingen doorgevoerd worden in de in de voorziening gehanteerde schriftelijke overeenkomst, mag het gewijzigde model van schriftelijke overeenkomst pas gehanteerd worden na de ontvangst van het nieuwe registratienummer en de datum van registratie.

Als die wijzigingen ook van toepassing zijn op de reeds gesloten overeenkomsten, moet de procedure gevolgd worden die bepaald is in norm 1.9.6.

Art. 10. Dit besluit treedt in werking op 1 juli 2007.

Art. 11. De Vlaamse minister, bevoegd voor de bijstand aan personen, is belast met de uitvoering van dit besluit. Brussel, 9 februari 2007.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
Y. LETERME

De Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin,
I. VERVOTTE

—————
TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

F. 2007 — 1425

[C — 2007/35437]

9 FEVRIER 2007. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 17 juillet 1985 fixant les normes d'agrément auxquelles les résidences-services, les complexes résidentiels proposant des services ou une maison de repos doivent satisfaire

Le Gouvernement flamand,

Vu les décrets relatifs aux structures destinées aux personnes âgées, coordonnés le 18 décembre 1991, notamment l'article 15, § 1^{er}, 10°, 11° et 12°;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 17 juillet 1985 fixant les normes d'agrément auxquelles les résidences-services, les complexes résidentiels proposant des services ou une maison de repos doivent satisfaire, notamment l'article 2, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 30 novembre 2001 et 4 juin 2004;

Vu l'avenant N° 5 du 13 juin 2005 au Protocole 2 conclu au 1^{er} janvier 2003 entre l'autorité fédérale et les autorités visées aux articles 128, 130, 135 et 138 de la Constitution, concernant la politique de soins à mener à l'égard des personnes âgées, et plus particulièrement les prix à appliquer dans les établissements d'accueil et d'hébergement pour personnes âgées;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 20 novembre 2006;

Vu l'avis n° 41.907/3 du Conseil d'Etat du 4 janvier 2007, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de la Ministre flamande du Bien-être, de la Santé publique et de la Famille;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. La norme 1.2. de l'annexe B de l'arrêté du Gouvernement flamand du 17 juillet 1985 fixant les normes d'agrément auxquelles les résidences-services, les complexes résidentiels proposant des services ou une maison de repos doivent satisfaire, est remplacée par ce qui suit :

« 1.2. Toute maison de repos est tenue d'établir un règlement d'ordre intérieur contenant les droits et obligations du résident et de la structure.

Ce règlement d'ordre intérieur doit au moins comprendre les points suivants :

1.2.1. les données d'identification et de contact de la structure et de l'organe de gestion responsable, et les numéros d'agrément de la structure;

1.2.2. les principes généraux du règlement d'ordre intérieur, prévus par les normes d'agrément 1.4., 1.5., 1.6., 1.7. et 1.8.;

1.2.3. la procédure d'admission et les conditions d'admission;

1.2.4. les circonstances qui peuvent donner lieu au départ du résident et le délai de préavis;

1.2.5. les règles spécifiques applicables lors d'une absence temporaire ou du décès du résident;

1.2.6. le mode d'organisation de la vie quotidienne et des soins au sein de la structure, plus particulièrement quant à l'emploi du temps, aux repas, à la réglementation des visites, et à l'organisation des activités;

1.2.7. le mode de composition du conseil de résidents et, le cas échéant, du conseil de famille complémentaire et leur mode de fonctionnement;

1.2.8. la procédure de traitement des suggestions, remarques et plaintes;

1.2.9. le numéro d'enregistrement et la date d'enregistrement.

Toute disposition d'un règlement d'ordre intérieur ou sa mise en application qui n'est pas conforme aux normes d'agrément est nulle et non avenue. »

Art. 2. La norme 1.3. de l'annexe B du même arrêté est remplacée par ce qui suit :

« 1.3. Le règlement d'ordre intérieur et toute modification ultérieure de celui-ci doivent être communiqués par l'organe de gestion responsable de la maison de repos à l'agence en vue de leur enregistrement.

1.3.1. Le règlement d'ordre intérieur appliqué dans la maison de repos doit être transmis à l'agence au moins deux mois avant le début de l'exploitation de la maison de repos. Dans le mois de la réception de celui-ci, l'agence communique le numéro d'enregistrement et la date d'enregistrement à l'organe de gestion de la maison de repos.

1.3.2. En cas de modification des dispositions du règlement d'ordre intérieur, le règlement d'ordre intérieur modifié doit être transmis au préalable à l'agence. Dans le mois de la réception de celui-ci, l'agence communique le nouveau numéro d'enregistrement ainsi que la date d'enregistrement à l'organe de gestion de la maison de repos.

Les modifications apportées produisent leurs effets au plus tôt trente jours après notification du règlement d'ordre intérieur au résident ou, le cas échéant, à son représentant conformément à la norme 1.4. »

Art. 3. La norme 1.4. de l'annexe B du même arrêté est remplacée par ce qui suit :

« 1.4. Sauf en cas d'admission d'urgence, le règlement d'ordre intérieur doit être remis et expliqué à la personne âgée ou, le cas échéant, à son représentant, avant l'admission du résident et avant la signature du contrat écrit, et doit être signé par lui pour réception.

Toute modification du règlement d'ordre intérieur doit également être notifiée au résident ou, le cas échéant, à son représentant, et doit être signée par lui pour réception. »

Art. 4. La norme 1.9. de l'annexe B du même arrêté est remplacée par ce qui suit :

« 1.9. contrat écrit :

1.9.1. Avant l'admission, le représentant de l'organe de gestion responsable de la structure et la personne âgée ou, le cas échéant, son représentant ou une personne de confiance désignée par la personne âgée et ne pas appartenant à la structure, concluent un contrat écrit en autant d'exemplaires qu'il y a de parties en cause, dans lequel sont reprises au moins les données suivantes :

— les données d'identification des parties contractantes;

— le logement proposé à la personne âgée lors de l'admission ou la place en chambre commune sans préjudice de l'application des dispositions de la norme 1.7.;

— le montant et la composition du prix de journée conformément aux dispositions de la norme 1.10.1.;

— les services et fournitures donnant lieu à la facturation d'une indemnité supplémentaire conformément aux dispositions de la norme 1.10.2.;

— le régime d'avances en faveur de tiers conformément aux dispositions de la norme 1.10.3.;

— une éventuelle avance sur le prix de journée;

— le montant éventuel de la caution et l'affectation éventuelle de celle-ci;

- le régime et les tarifs de remboursement des fournitures et services non utilisés, en particulier lors d'une absence temporaire ou du décès;
- le mode de résiliation du contrat par le résident ou l'organe de gestion responsable de la structure et le délai de préavis;
- si la gestion des fonds ou des biens est confiée au responsable permanent conformément au point 1.8., le mode de gestion de ces fonds et ces biens;
- l'identification des personnes physiques ou morales chargées du paiement et le mode de paiement;
- les régimes de responsabilité et d'assurance;
- la façon dont le contrat écrit peut être modifié conformément aux dispositions de la norme 1.9.6.;
- le numéro d'enregistrement et la date d'enregistrement.

Le contrat est de durée indéterminée.

Toute disposition dans un contrat écrit ou sa mise en application qui n'est pas conforme aux normes d'agrément est nulle et non avenue.

1.9.2. Le montant de la caution ne peut excéder trente fois le prix de journée. Ce montant est versé sur un compte bloqué et personnalisé et le produit de celui-ci revient au résident.

Le montant réservé ne sert qu'à l'application des dispositions du contrat écrit conclu ou qu'au paiement d'une indemnité éventuelle pour dommages causés délibérément.

1.9.3. Lors de l'absence du résident, les fournitures et services non utilisés par lui doivent être remboursés aux prix conformes au marché. Cette disposition s'applique au moins aux frais de repas.

Le contrat écrit stipule explicitement les fournitures et services qui peuvent être remboursés et les cas et le mode de remboursement de ce montant.

Le remboursement débute le premier jour d'absence d'un résident qui en a avisé la structure au moins 24 heures au préalable et qui s'absente pour 24 heures au moins, ou bien le premier jour calendaire qui suit l'hospitalisation d'un résident.

Sans notification préalable, le remboursement débute le premier jour qui suit la constatation de l'absence ou est effectué sur la base du régime prévu par le contrat écrit.

1.9.4. Si le résident désire mettre fin au contrat écrit, le délai de préavis est de trente jours, prenant cours le lendemain de la notification recevable à l'organe de gestion de la maison de repos. Les conditions de recevabilité sont stipulées dans le contrat.

Si l'organe de gestion de la structure désire mettre fin au contrat écrit, le délai de préavis est de soixante jours, prenant cours le lendemain de la notification recevable au résident. Les conditions de recevabilité sont stipulées dans le contrat. Les dispositions de la norme 1.6., restent invariablement d'application.

Pendant le délai de préavis, aucune indemnité supplémentaire ne peut être facturée en plus du prix de journée, quelle que soit la personne qui a terminé le contrat.

Quelle que soit la personne qui a mis fin au contrat, il est prévu que dans le cas où le logement est libéré et de nouveau occupé dans le délai de préavis, le prix de journée le cas échéant réduit des montants des fournitures et services non utilisés à cause de l'absence du résident, ne peut être facturé que jusqu'au jour précédant le jour où le logement est de nouveau occupé.

Les trente premiers jours du séjour sont censés être une période d'essai. Dans ce cas, le délai de préavis est limité à sept jours, tant pour le résident que pour l'organe de gestion de la structure.

1.9.5. Le décès d'un résident met fin de facto au contrat.

Le délai dont disposent les proches pour libérer la chambre, est fixé à cinq jours et peut être prolongé au moyen d'un accord explicite des deux parties.

Pendant ce délai, seul le prix de journée, diminué des montants des fournitures et services non utilisés, peut être facturé.

Si, dans ce délai, la chambre est de nouveau occupée, le prix de journée ne peut être facturé que jusqu'au jour précédant la nouvelle occupation.

Si la chambre n'a pas été libérée dans le délai imparti, l'organe de gestion de la structure peut libérer la chambre lui-même et stocker les possessions personnelles du défunt. Des frais de stockage aux prix conformes au marché peuvent être facturés aux proches.

1.9.6. Le modèle de contrat écrit et toute modification de celui-ci doivent être déposés par l'organe de gestion de la maison de repos à l'agence en vue de leur enregistrement.

Le modèle de contrat écrit doit être déposé à l'agence au plus tard deux mois avant le début de l'exploitation de la maison de repos. Dans le mois de la réception de celui-ci, l'agence communique le numéro d'enregistrement et la date d'enregistrement à l'organe de gestion de la maison de repos.

Si le modèle de contrat écrit est modifié, le modèle modifié doit être transmis à l'agence. Dans le mois de la réception de celui-ci, l'agence communique le nouveau numéro d'enregistrement ainsi que la date d'enregistrement à l'organe de gestion de la maison de repos. Le modèle de contrat écrit modifié ne peut être utilisé qu'après réception du nouveau numéro d'enregistrement et de la date d'enregistrement.

Pour les contrats écrits existants, le modèle de contrat écrit modifié ainsi qu'un modèle d'avenant aux contrats déjà conclus peuvent être soumis à l'agence. Dans le mois de la réception de ceux-ci, l'agence communique le numéro d'enregistrement et la date d'enregistrement à l'organe de gestion de la maison de repos.

L'avenant peut prendre effet au plus tôt trente jours après réception du nouveau numéro d'enregistrement et de la date d'enregistrement, et après approbation du résident ou, le cas échéant, de son représentant. Si le résident, ou le cas échéant, son représentant ne sont pas d'accord, le résident peut continuer à résider dans la structure sur la base du contrat conclu auparavant.

L'enregistrement n'est pas requis si les modifications apportées se rapportent uniquement à la modification du montant du prix de journée. Dans ce cas, un avenant individuel aux contrats conclus est adressé au résident ou, le cas échéant, à son représentant. Les dispositions de cet avenant s'appliquent au plus tôt trente jours après notification de celui-ci au résident ou, le cas échéant, à son représentant.

Art. 5. La norme 1.10. de l'annexe B du même arrêté est remplacée par ce qui suit :

« 1.10. le prix de journée, l'indemnité supplémentaire et le paiement en faveur de tiers

1.10.1. Par la notion de "prix de journée", il faut entendre le prix par jour à payer par le résident ou son représentant, comprenant un ensemble minimum de frais pour le logement et les soins au résident qui sont considérés comme faisant partie des activités normales d'une maison de repos.

1.10.2. Une indemnité supplémentaire ne peut être facturée que pour des services et fournitures personnels et individuels qui sont explicitement mentionnés dans le contrat et qui n'appartiennent pas aux composantes minimales du prix de journée. L'organe de gestion de la structure doit pouvoir présenter, sur simple demande, les justificatifs des dépenses effectuées. Cette indemnité supplémentaire ne peut être facturée qu'aux prix conformes au marché.

1.10.3. Par la notion d'"avances en faveur de tiers", il faut entendre toute dépense effectuée par la structure au nom du résident et remboursée pour son montant exact par le résident ou son représentant. Cette dépense doit pouvoir être justifiée à l'aide d'un document justificatif.

1.10.4. Le Ministre fixe l'ensemble minimum des frais compris dans le prix de journée.

En outre, le Ministre peut fixer les services et fournitures supplémentaires pour lesquels une indemnité supplémentaire peut être facturée et, le cas échéant, les conditions auxquelles cette indemnité peut être facturée.

Enfin, le Ministre peut définir les dépenses qui peuvent être considérées comme des avances en faveur de tiers.

1.10.5. Chaque année, la structure soumet à l'agence, au plus tard le 31 mars de l'année en cours, un relevé des prix de journée appliqués le 1^{er} janvier de l'année concernée dans la structure, éventuellement ventilés par type de frais, et des indemnités supplémentaires facturées par la structure.

Si aucune modification n'est apportée aux données du 1^{er} janvier de l'année précédente, il suffit de signaler ce fait à l'agence.

1.10.6. Les prix de journée et les indemnités supplémentaires appliqués dans la structure, ainsi que le régime d'avances en faveur de tiers sont clairement affichés à un endroit central accessible à tous les résidents, visiteurs et membres du personnel. »

Art. 6. La norme 1.12 de l'annexe B du même arrêté, modifiée par l'arrêté du Gouvernement flamand du 17 avril 1991, est remplacée par la disposition suivante :

« 1.12. L'organe de gestion responsable de la structure doit établir un règlement sur la politique d'admission et de sortie et le soumettre à l'agence en vue de son enregistrement conformément à la procédure prévue par la norme 1.3.

Ce règlement sur la politique d'admission et de sortie ne peut comporter aucun critère relatif à l'admission et la sortie portant sur :

- 1° les convictions idéologiques, philosophiques, politiques ou religieuses du résident;
- 2° la qualité de membre d'une organisation ou d'un groupement;
- 3° la capacité financière de la personne âgée.

Le règlement sur la politique d'admission et de sortie peut être intégré dans le règlement d'ordre intérieur, prévu par la norme 1.2. »

Art. 7. La norme 6.3. de l'annexe B du même arrêté est remplacée par ce qui suit :

« 6.3. A la fin de chaque mois, il est établi un compte pour tout résident de la maison de repos, mentionnant clairement les données suivantes :

- l'identité du résident;
- le nombre de jours que la personne âgée a séjourné dans la maison de repos. Si le séjour est inférieur à un mois entier, les dates d'entrée et de sortie sont également mentionnées;
- le prix de journée demandé;
- un relevé détaillé de toutes les indemnités supplémentaires (nature, nombre et montant) facturées en sus du prix de journée;
- les avances en faveur de tiers
- le cas échéant, les services et fournitures remboursés;
- le cas échéant, les montants déjà acquittés pour la période de séjour écoulée et les montants dus pour le mois suivant;
- le montant net total dû, à acquitter par le résident ou son représentant, et éventuellement le montant à charge de tiers.

Un exemplaire de ce compte est remis à toute personne physique ou morale qui est chargée, en tout ou en partie, du paiement. »

Art. 8. Par dérogation à l'article 2, le règlement d'ordre intérieur des maisons de repos qui existent à la date d'entrée en vigueur de cette disposition doit être transmis à l'agence par le responsable de l'organe de gestion dans les six mois de l'entrée en vigueur du présent arrêté et ce en vue de son enregistrement. Dans les trois mois de la réception de celui-ci, l'agence communique le numéro d'enregistrement à l'organe de gestion de la maison de repos.

Si, de ce fait, des modifications sont apportées au règlement d'ordre intérieur appliqué dans la structure, celles-ci ne produisent leurs effets qu'après réception du numéro d'enregistrement et au plus tôt trente jours après notification au résident ou, le cas échéant, à son représentant conformément à la norme 1.4.

Art. 9. Par dérogation à l'article 4, le modèle de contrat écrit des maisons de repos déjà existantes à la date d'entrée en vigueur de la présente disposition doit être soumis par l'organe de gestion responsable de la maison de repos à l'agence dans les six mois de l'entrée en vigueur du présent arrêté et ce, en vue de son enregistrement. Dans les trois mois de la réception de celui-ci, l'agence communique le numéro d'enregistrement à l'organe de gestion de la maison de repos.

Si, de ce fait, des modifications sont apportées au contrat écrit appliqué dans la structure, le modèle de contrat écrit adapté ne peut être utilisé qu'après réception du nouveau numéro d'enregistrement et de la date d'enregistrement.

Si ces modifications sont également applicables aux contrats déjà conclus, la procédure définie par la norme 1.9.6 doit être suivie.

Art. 10. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} juillet 2007.

Art. 11. Le Ministre flamand qui a l'assistance aux personnes dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 9 février 2007.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
Y. LETERME

La Ministre flamande du Bien-être, de la Santé publique et de la Famille,
I. VERVOTTE

VLAAMSE OVERHEID

N. 2007 — 1426

[C – 2007/35467]

23 MAART 2007. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 21 december 2006 houdende tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden in zee

De Vlaamse minister van Institutionele Hervormingen, Landbouw, Zeevisserij en Plattelandsbeleid,

Gelet op de wet van 12 april 1957 waarbij de koning wordt gemachtigd maatregelen voor te schrijven ter bescherming van de biologische hulpbronnen van de zee, gewijzigd bij de wetten van 23 februari 1971, 18 juli 1973, 22 april 1999 en 3 mei 1999;

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, gewijzigd bij de wetten van 11 april 1983, 29 december 1990 en 5 februari 1999 en bij het koninklijk besluit van 22 februari 2001;

Gelet op de wet van 3 mei 2003 tot regeling van de arbeidsovereenkomst wegens scheepsdienst voor de zeevisserij en tot verbetering van het sociaal statuut van de zeevisser, inzonderheid op artikel 30, § 2;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 februari 2005 tot uitvoering van de bepalingen van de wet van 3 mei 2003 tot regeling van de arbeidsovereenkomst wegens scheepsdienst voor de zeevisserij en tot verbetering van het sociaal statuut van de zeevisser, inzonderheid op artikel 19;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 27 juli 2004 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse Regering, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 15 oktober 2004, 23 december 2005, 19 mei 2006, 30 juni 2006 en 1 september 2006;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 16 december 2005 tot de instelling van een visvergunning en houdende tijdelijke maatregelen voor de uitvoering van de communautaire regeling inzake de instandhouding en de duurzame exploitatie van de visbestanden, inzonderheid op artikel 18;

Gelet op het ministerieel besluit van 21 december 2006 houdende tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden in zee;

Gelet op Verordening (EG) nr. 423/2004 van de Raad van 26 februari 2004 tot vaststelling van herstelmaatregelen voor bepaalde kabeljauwbestanden;

Gelet op Verordening (EG) nr. 41/2007 van de Raad van 21 december 2006 tot vaststelling voor 2007, van de vangstmogelijkheden voor sommige visbestanden en groepen visbestanden welke in de wateren van de Gemeenschap en, voor vaartuigen van de Gemeenschap, in andere wateren met vangstbeperkingen van toepassing zijn, en tot vaststelling van de bij de visserij in acht te nemen voorschriften, inzonderheid op de bijlagen IIa en IIc;

Gelet op Verordening (EG) nr. 388/2006 van de Raad van 23 februari 2006 tot vaststelling van een meerjarenplan voor de duurzame exploitatie van het tongbestand in de Golf van Biskaje.

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat voor het jaar 2007 vangstbeperkingen moeten worden vastgesteld om de aanvoer te spreiden, en er bijgevolg zonder verwijl behoudsmaatregelen moeten worden getroffen om de door de EG toegestane vangsten niet te overschrijden;

Overwegende dat beperkende maatregelen gedefinieerd moeten worden, die van toepassing zijn voor alle vaartuigen dan wel voor de vaartuigen die onder een collectief benuttingssysteem of een individuele quotatoewijzing vallen;

Overwegende dat in het kader van het kabeljauwherstelplan de voorwaarden vastgelegd moeten worden voor het maximaal aantal te presteren zeedagen per vaartuig in de beschermde gebieden;

Overwegende dat een betere spreiding van de aanvoer van tong in de Golf van Gascogne kan worden bewerkstelligd door het instellen van maximale vangsten per vaartuig vanaf 7 juni 2007 om 12 uur;

Overwegende de visserij-inspanningsbeperkingen, zoals voorzien in hoofdstuk III van Verordening (EG) nr. 388/2006 van de Raad tot vaststelling van een meerjarenplan voor de duurzame exploitatie van het tongbestand in de Golf van Biskaje, worden enkel de vaartuigen die op de lijst «Visvergunningen Golf van Gascogne 2007» voorkomen, toegelaten aanwezig te zijn in de i.c.e.s.-gebieden VIIIa,b;

Overwegende dat een betere spreiding van de aanvoer van kabeljauw II, IV, schol VIIIe, tong en schol VIIa, bot en schar II, IV en tongschar en witje II, IV bewerkstelligd kan worden door het aanpassen van maximale vangsten per zeereis, gerekend per vaartdag aanwezigheid in het gebied in kwestie;

Besluit :

Artikel 1. Het artikel 18 van het ministerieel besluit van 21 december 2006, houdende tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden in zee, wordt vervangen door volgende bepalingen :

« Art. 18. § 1. De aanwezigheid van een vissersvaartuig in de i.c.e.s.-gebieden VIIIa,b is verboden van 1 januari 2007 tot en met 31 december 2007.

§ 2. In afwijking van de bepaling van § 1 is het vanaf 7 juni 2007 om 12 uur, enkel voor de vissersvaartuigen, die op de lijst «Visvergunningen Golf van Gascogne 2007» voorkomen, toegelaten in de i.c.e.s.-gebieden VIIIa,b aanwezig te zijn.

Teneinde aan de lijst vermeld in vorig lid toegevoegd te kunnen worden, moeten de eigenaars van vissersvaartuigen vóór 17 april 2007 bij aangetekend schrijven of per fax een aanvraag richten tot de dienst.